



PROGRAMME FINAL / FINAL PROGRAM /

MONDIALISATION DE LA LANGUE ARABE: ENJEUX ET PERSPECTIVES

DIMANCHE 12 DECEMBRE 2021
SUNDAY 12 DECEMBER 2021

8h45 - 9h	Accueil des participants Greeting and Registration.
9h- 9h15	Ouverture du colloque et Allocutions officielles Opening of the Symposium and Official Speeches. - Pr. Berrezoug BELGOUMANE, Recteur de l'Université Ibn Khaldoun; - Pr. AEK Zerrouki, Doyen de la Faculté des Lettres et des Langues; - Dr. Mohamed DAOUD, Directeur de la revue <i>Faslo El Khitab</i> , université Ibn Khaldoun - Mme Malika M'RAIM, Présidente du colloque - Pr. Abderrahmane BOUACHA, Président du Comité Scientifique du Colloque

Modérateur Pr. Abderrahmane BOUACHA

CONFERENCES PLENIERES	
9h15 – 9h30	- Pr. Salah BELAID, Président du Haut Conseil de la Langue arabe Conférence inaugurale
09h30–09h45	- Mr. Ahmed DJEBBAR, Professeur émérite des universités Lille3 - France عنوان المداخلة: اللغة العربية والعلوم : بعض دروس الماضي
09h45-10h	- Pr AEK Zerrouki, Doyen de la Faculté des Lettres et des Langues, عنوان المداخلة : تعليم اللغة العربية في عصر الرقمنة

10h – 10h15

DISCUSSION

10h15- 10h30

- Mme Zineb ALI-BENALI, Professeure émérite des universités, Paris8 - France
Titre : Comment la langue "première" travaille la langue de l'écrit, pour une poétique du passage des langues?

10h30-10h45

- Dr. Yvette GHARIB & Dr. Helena SAADE Université de Saint-Joseph de Beyrouth

عنوان المداخلة: توحيد المصطلحات في اللّغة العربيّة أداة لتفعيل التواصل في ميدان "التربية الجامعيّة

« Harmonisation de la terminologie dans le domaine de la “Pédagogie universitaire”.

10h45- 11h

- Dr. Nejmeddine KHALFALLAH, Laboratoire LIS, Université de Lorraine, France

Titre: La traduction des Statuts de la Cour pénale internationale : Processus de sécularisation ?

11h-11h15

عنوان المداخلة: ترجمة النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: عملية العلمنة؟

- Dr. Hassina Aliane, (CERIST) Research Center on Scientific and Technical Information

Titre: Contribution to reducing the Arabic Content Digital divide: An Arabic Digital Humanities Platform

11h15 - 11h30

المساهمة في تقليص الفجوة الرقمية للمحتوى العربي: منصة عربية رقمية للعلوم الإنسانية

Titre: Contribution à la réduction de la fracture numérique du contenu arabe : une plate-forme arabe d'humanités numériques

12h- 12h15

- Dr. Kada. GACEM, Université Ibn Khaldoun, Tiaret

عنوان المداخلة : آليات التّقييم في نظام – ل. م. د- بين المساهمة والارتباط بالأهداف

12h15- 12h-30

DISCUSSION

12h30- 13h30

PAUSE -DEJEUNER / LUNCH - BREAK/

REPRISE DU COLLOQUE DE 13h30 - 16h-30

ATELIER 1	ATELIER 2	ATELIER 3	ATELIER 4
DIDACTIQUE ET SCIENCES DU LANGAGE	SCIENCES DES TEXTES LITTERAIRES	Didactics and language sciences/ Civilization and Literature	GROUPE ARABOPHONE
Président	Président	Présidents	Présidents
PR. ABDERRAHMANE BOUACHA	Dr. Belgacem BELARBI	Dr. Ahmed MEHDAOUI & Dr. Khaled BELARBI	Pr. Kada GACEM & Dr. Mansour MEHDI
Dr. Mohamed SAYAH Université de Saida Titre : La langue arabe entre usage et norme : le cas du discours publicitaire algérien.	Dr. Amel MAAFFA Université 1945 Guelma Titre : L'aventure de l'arabe dans la littérature algérienne de langue française: entre amour et désamour	Dr. Radia BOUGUEBS ENS-Assia Djebbar- Constantine Title: Language Planning Policy in Algeria : Arabisation in Question	د. معاندي عيلة عنوان المداخلة: اللغة العربية وواقع الهيمنة اللغوية : جامعة عبد الرحمان ميرة - بجاية - الجزائر-
Dr. Souad BENCHARRA Université Batna2 Titre : L'impact de l'arabe sur la traduction des proverbes français : problème de contexte socioculturel	Dr. Samira IBECHENINENE Université Batna2 Titre : Rachid Boudjedra : En arabe comme en français, l'écrivain qui bouscule tous les interdits.	Dr. Ahmed MEHDAOUI Université Ibn Khaldoun Tiaret Title: The Arabic Language: The Contemporary Challenges and Way to Address them	د. قانة أمال عنوان المداخلة: التعليم الإلكتروني ووسائطه المتعددة في ترقية وتطوير اللغة العربية البرامج الإلكترونية اللغوية- أنموذجا-
Mme Radhia FRADJ Université de Batna2 Titre : L'enseignement de l'arabe dans les médersas, en Algérie, durant l'époque coloniale	Dr. Samia MOUFFOUK, Université Batna2 Titre : La mouvance de la présence de la langue Arabe dans le roman maghrébin francophone : Entre hybridation interculturelle et intertextualité.	Dr. Nassira Boudersa ENS-Assia Djebbar- Constantine Title: Developing Algerian Students' Cultural Awareness through Arabic Literature.	د. صوالح محمد عنوان المداخلة : اللغة العربية بين هوية الذات وعولمة الثقافة

<p>Mbaye Niang Doctorant AMU/IREMAM Université Aix Marseille «L'enseignement de l'arabe au Sénégal entre enjeux politiques et religieux»</p>	<p>Mme Malika M'RAIM Enseignante chercheure Université Ibn Khaldoun Tiaret Titre : pluralités des voix dans l'écriture francophone: le cas d'Assia Djebar et Amine Maâlouf</p>	<p>Dr. Khaled BELARBI Université Ibn Khaldoun Tiaret Title: the effects of language policy on the promotion of the arabic language in algeria after the independence</p>	<p>غشام بومعز طالب دكتوراة اللغة العربية من خطاب التعلم إلى بلاغة الجمهور</p>
	<p>Dr. Faïza BENABID École normale supérieure Messaoud ZEGHAR, Sétif Titre : La quête de l'identité hybride dans les œuvres des écrivains algériens francophones : Écrivains de frontière</p>		
	<p>Dr. Hind MOKRANE Université BATNA2 Titre : Mémoire et identité: La langue dans laquelle affluent les souvenirs chez les écrivains algériens: Cas de Maïssa Bey</p>		
<p><i>DISCUSSION</i></p>			

LUNDI 13 DECEMBRE 2021

MONDAY, 13 DECEMBER 2021

Modérateur Dr. Kada GACEM

9h – 9h15

- Dr. Emilie PICHEROT, Université de Lille3, France

Titre : "Didactique de l'arabe en France et en Espagne au début du XVIème siècle: premiers essais d'un enseignement institutionnalisé."

09h15- 09h30

- Dr. Mansour MEHIDI, Université Ibn Khaldoun-Tiaret-

عنوان المداخلة: رهانات اللغة العربية و مجتمع المعرفة

09h30-09h45

- Dr. Hmida MADANI, Université Ibn Khaldoun- Tiaret-

عنوان المداخلة : اللغة العربية واعتراف علماء الغرب بأهميتها و مكائنها

09h45- 10h

DISCUSSION

10h-10h15

TABLE RONDE VIRTUELLE

Titre: La langue arabe en débat

Modératrice: Mme Malika M'RAIM

10h30- 12h30

ATELIER VIRTUEL

Titre: Dans les coulisses de la calligraphie arabe

EXPOSITION VIRTUELLE VIA LE MUSEE DU LOUVRE

Titre: Les Arts de l'Islam: un passé pour un présent

SYNTHESE ET CLOTURE DU COLLOQUE